

Septiembre de 2018
FL768AB
NHTSA #18V-250 Autobuses escolares
#18V-378 Excepto autobuses escolares
Transport Canada #18-197

Tema: Interferencia del cable de la batería con el chasis del autobús FCCC

Modelos afectados: Chasis para autobuses escolares Freightliner Custom Chassis B2 (Thomas Built Buses Saf-T-Liner C2) y chasis para autobuses de enlace S2C fabricados del 10 de marzo de 2017 al 6 de marzo de 2018.

Información general

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en representación de la subsidiaria de su propiedad Freightliner Custom Chassis Corporation, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de los vehículos automotores mencionados anteriormente.

Existen aproximadamente 294 vehículos involucrados en esta campaña.

En ciertos vehículos, un cable de energía de batería puede estar encaminado con separación inadecuada entre el cable y un soporte de anclaje de la batería. Esta separación reducida puede causar que el cable roce contra el soporte de anclaje, dañando potencialmente el cable y produciendo arcos, que pueden aumentar el riesgo de incendio.

Se inspeccionará y reencaminará el cable de energía a fin de lograr la separación correcta cuando se requiera.

Reparaciones adicionales

Los concesionarios deben completar todas las Solicitudes de restitución y servicios en campo pendientes antes de la venta o entrega de un vehículo. El concesionario será responsable de todo daño posterior que resulte por no completar las campañas antes de la venta o entrega de un vehículo.

Los propietarios pueden ser responsables de daños posteriores que resulten por no completar las campañas dentro de un plazo razonable luego de recibir la notificación.

Instrucciones de trabajo

Consulte las instrucciones de trabajo adjuntas. Antes de realizar la campaña, verifique que el vehículo lleve una etiqueta adhesiva de terminación (Formulario WAR260).

Partes de repuesto

Los repuestos están disponibles en este momento y pueden obtenerse solicitando el kit y los números de pieza que figuran a continuación en el Centro de distribución de piezas.

Si nuestros registros indican que su concesionario ordenó algún vehículo involucrado en la campaña número FL768, se pondrá a disposición una lista de clientes y números de identificación de vehículos en OWL. Consulte la lista al pedir repuestos para esta campaña de restitución.

Tabla 1 - Repuestos para la FL768

Número de campaña	Número de kit	Descripción de la pieza	Número de pieza	Cant. por juego
FL768AB	N/C	CABLE-POS,4/0,(90/45),35" (Reemplazar SÓLO si se encuentra algún daño)	A06-89988-104	1 pieza
		BLANK COMPLETION STICKER	WAR260	1 pieza

Table 1

Septiembre de 2018

FL768AB

NHTSA #18V-250 Autobuses escolares

#18V-378 Excepto autobuses escolares

Transport Canada #18-197

Piezas retiradas

Concesionarios estadounidenses y canadienses: deben seguir las instrucciones de envío del Seguimiento de repuestos con falla dentro de garantía para eliminar todas las partes retiradas. Los distribuidores de exportación deben destruir todas las piezas extraídas a menos que se indique lo contrario.

Asignación laboral

Tabla 2 - Asignación laboral

Número de campaña	Procedimiento	Tiempo permitido (horas)	Código SRT	Acción correctiva
FL768AB	Inspeccionar la separación del cable únicamente	0,1	996-R052A	06-Inspeccionar
	Inspeccionar, orientar el cable y reemplazarlo si es necesario	0,2	996-R052B	12-Campaña de retirada del mercado para reparación

Table 2

IMPORTANTE: Una vez que se haya completado la Campaña de restitución, ubique la etiqueta base de terminación en un lugar adecuado en el vehículo y fije la etiqueta roja adhesiva de terminación que se incluye en el equipo de restitución (Formulario WAR260). Si el vehículo no lleva la etiqueta base de terminación, limpie un espacio en un lugar adecuado del vehículo y fije primero la etiqueta base de terminación (Formulario WAR259). Si no es necesario un equipo para la campaña o no viene una etiqueta adhesiva de terminación en el equipo, escriba el número de la campaña en una etiqueta adhesiva en blanco y fíjela a la etiqueta base de terminación.

Reclamos de crédito

Se le reembolsará el costo de los repuestos, trabajo y mano de obra (precio de entrega para los distribuidores de exportación) presentando su reclamo mediante el sistema de garantías dentro de los 30 días de completada la campaña. Incluya la referencia a la siguiente información en OWL:

- El tipo de reclamo es **Campaña de restitución**.
- En el campo Autorización FTL, ingrese el número de campaña y el código de estado correspondiente (**FL768-A o FL768-B**).
- En el campo de Número de pieza principal defectuosa, ingrese **25-FL768-000**.
- En el campo Repuestos, ingrese los números de equipo y/o de repuestos correspondientes como se indica en la Tabla de repuestos.
- En el campo de Mano de obra, ingrese primero el SRT correspondiente de la Tabla de asignación laboral. Se incluirá automáticamente el tiempo administrativo de 0,3 horas como SRT 939-6010A.
- El Código de Componente del VMRS es **032-001-020** y el Código de Causa es **A1 - Campaña**.
- **EE, UU, y Canadá: reembolso por reparaciones previas.** Cuando un cliente pida un reembolso, haga lo siguiente:
 - Acepte la documentación de la reparación previa.
 - Revise brevemente los papeles del cliente para ver si la reparación reúne los requisitos para el reembolso. (Consulte la sección "Copia de la notificación al propietario" de este boletín para ver las pautas de reembolso).
 - Presente una solicitud de pre-aprobación de Campaña OWL para tomar una decisión.
 - Incluya el monto aprobado en la sección Otros cargos del reclamo.

Septiembre de 2018

FL768AB

NHTSA #18V-250 Autobuses escolares

#18V-378 Excepto autobuses escolares

Transport Canada #18-197

- Adjunte la documentación en la solicitud de pre-aprobación.
- Si se aprueba, presente el reclamo basado en la pre-aprobación.
- Reembolse al cliente el importe correspondiente.

IMPORTANTE: Se debe consultar en OWL antes de realizar la restitución a fin de asegurar que el vehículo esté involucrado y la campaña no se haya completado anteriormente. Además, compruebe la etiqueta adhesiva de terminación antes de comenzar a trabajar.

Si los concesionarios estadounidenses y canadienses tienen dudas o necesitan más información, deben contactar al Departamento de Campañas de Garantía, por solicitud web en DTNACconnect.com / WSC, o bien con el Centro de Atención al Cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario habitual de negocios. Los distribuidores de exportación deben enviar una solicitud web o contactar al Gerente de Servicio Internacional.

Concesionarios estadounidenses y canadienses: para devolver el inventario sobrante del equipo de esta campaña, los concesionarios estadounidenses deben enviar un formulario de Autorización de Devolución de repuestos (PAR) al PDC de Memphis. Los concesionarios canadienses deben enviar una PAR a su PDC. Todos los equipos deben estar en buenas condiciones para poder volver a venderlos. Las solicitudes de PAR deben incluir el número de la factura de la compra original. Distribuidores de exportación: se puede devolver el exceso de inventario del mismo modo que los distribuidores estadounidenses y canadienses. Las ubicaciones de exportación pagarán el flete de devolución de los kits. Distribuidores de exportación: El inventario excedente es no retornable.

Se incluye, como referencia, una carta de notificación para los propietarios de vehículos en EE. UU. y Canadá.

Tenga en cuenta que la Ley nacional de seguridad de tránsito y vehículos, en su versión modificada (Título 49, Código de los Estados Unidos, Capítulo 301), exige que el o los vehículos del propietario se reparen dentro de un plazo razonable tras recibir los repuestos. La ley establece que si no se repara un vehículo dentro de los 60 días de la convocatoria a reparación, se considerará como prueba irrefutable de tiempo injustificado. Sin embargo, puede haber una situación particular que reduzca el período de 60 días. No reparar el vehículo dentro de un período razonable puede resultar en la obligación de (a) reemplazar el vehículo con un vehículo idéntico o razonablemente equivalente, sin cargo o (b) reembolsar el total del precio de compra, menos una rebaja razonable por depreciación. La ley también prohíbe que los concesionarios vendan un vehículo a menos que se realicen todas las restituciones necesarias. Los arrendadores deben enviar una copia de la notificación de restitución al arrendatario dentro de los 10 días. Los fabricantes de etapas subsiguientes deben enviar esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días laborales.

Septiembre de 2018

FL768AB

NHTSA #18V-250 Autobuses escolares

#18V-378 Excepto autobuses escolares

Transport Canada #18-197

Copia de la notificación al propietario

Tema: Interferencia del cable de la batería con el chasis del autobús FCCC

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Se le envía este aviso de acuerdo a la Ley nacional de seguridad de tráfico y vehículos motorizados. **Notificación a los clientes de Canadá:** Se le envía esta notificación de acuerdo con la Ley canadiense de seguridad de tránsito y vehículos.

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en representación de la subsidiaria de su propiedad Freightliner Custom Chassis Corporation, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de vehículos automotores específicos con chasis para autobuses escolares B2 (Thomas Built Buses Saf-T-Liner C2) y chasis para autobuses de enlace S2C fabricados del 10 de marzo de 2017 al 6 de marzo de 2018.

En ciertos vehículos, un cable de energía de batería puede estar encaminado con separación inadecuada entre el cable y un soporte de anclaje de la batería. Esta separación reducida puede causar que el cable roce contra el soporte de anclaje, dañando potencialmente el cable y produciendo arcos, que pueden aumentar el riesgo de incendio.

Se inspeccionará y reencaminará el cable de energía a fin de lograr la separación correcta cuando se requiera.

Este es el segundo de dos avisos con respecto a este llamado a reparación. La reparación está disponible y se han asegurado las piezas. Póngase en contacto con un concesionario acreditado de Daimler Trucks North America para realizar el llamado a reparación y asegurarse de que las piezas estén disponibles en el concesionario. Para ubicar un distribuidor, busque en línea en www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com. En la ficha de Menú, seleccione "Contacto," desplácese a "Encontrar un concesionario," y seleccione la marca adecuada. La reparación durará aproximadamente media hora y se realizará sin costo alguno para usted.

Usted puede ser responsable de daños posteriores que resultaran por no acudir a la Campaña de restitución dentro de un plazo razonable tras ser notificado.

Si usted no es el propietario del vehículo que corresponde a los números de identificación que aparecen en la Notificación de restitución, devuelva la notificación al Departamento de campañas de garantía, con cualquier información que usted pueda proporcionar para ayudarnos a encontrar al propietario actual. Si usted arrendó este vehículo, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación al arrendatario dentro de los 10 días. Si usted es un fabricante de la siguiente etapa, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación a sus distribuidores y tiendas minoristas dentro de los cinco días hábiles. Si usted ha pagado para que se corrija esta condición de restitución antes de que llegara esta notificación, puede recibir un reembolso. Vea el reverso de esta notificación para conocer los detalles.

Notificación a los clientes de los EE. UU.: Si tiene dudas sobre esta Campaña de restitución, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a.m. a 4:00 p.m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual. Si no puede remediar el defecto sin cargo y dentro de un período razonable, puede enviar una queja al Administrador, Administración nacional de seguridad de tráfico en carreteras, 1200 New Jersey Avenue, SE., Washington, DC 20590; o llame a la línea de ayuda de Seguridad de Vehículos al (888) 327-4236 (TTY: 800-424-9153); o a <http://www.safercar.gov>. **Notificación a los clientes de Canadá:** Si tiene dudas sobre esta Campaña de restitución, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a.m. a 4:00 p.m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com, o bien, con el Centro de Atención al cliente llamando al (800) 385-4357, después del horario hábil habitual.

Lamentamos todo inconveniente que esta acción pueda causarle pero sabemos que entenderá nuestro interés en la seguridad de los vehículos motorizados.

Septiembre de 2018
FL768AB
NHTSA #18V-250 Autobuses escolares
#18V-378 Excepto autobuses escolares
Transport Canada #18-197

DEPARTAMENTO DE CAMPAÑAS DE GARANTÍA
Adjunto

Septiembre de 2018

FL768AB

NHTSA #18V-250 Autobuses escolares

#18V-378 Excepto autobuses escolares

Transport Canada #18-197

Reembolso a los clientes por reparaciones realizadas antes de la Campaña de restitución

Si usted ya **pagó** para que se corrija esta condición de restitución, puede reunir los requisitos para obtener un reembolso.

Las solicitudes de reembolso pueden incluir repuestos y mano de obra. El reembolso puede limitarse al monto que le costaría la reparación si la realizara un concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC. Debe presentar la siguiente documentación a su concesionario para que se analice la posibilidad del reembolso.

Proporcione originales o copias legibles de todos los recibos, las facturas y los pedidos de reparación que muestren:

- el nombre y la dirección de la persona que pagó por la reparación
- el número de identificación del vehículo (VIN) que fue reparado
- el problema ocurrido, la reparación realizada y la fecha de la reparación
- quién reparó el vehículo
- el costo total de la reparación que se reclama
- prueba de pago por la reparación (como el frente y el dorso de un cheque cancelado o el recibo de una tarjeta de crédito)

El reembolso se hará mediante un cheque de su concesionario de Daimler Trucks North America LLC.

Hable sobre este asunto con su concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC.

Septiembre de 2018

FL768AB

NHTSA #18V-250 Autobuses escolares

#18V-378 Excepto autobuses escolares

Transport Canada #18-197

Instrucciones de trabajo

Tema: Interferencia del cable de la batería con el chasis del autobús FCCC

Modelos afectados: Chasis para autobuses escolares Freightliner Custom Chassis B2 (Thomas Built Buses Saf-T-Liner C2) y chasis para autobuses de enlace S2C fabricados del 10 de marzo de 2017 al 6 de marzo de 2018.

Inspección y orientación del cable

1. Corrobore la etiqueta base (Formulario WAR259) para verificar que se haya fijado la etiqueta de terminación de la FL768 (Formulario WAR260) para indicar que se realizó el trabajo. En los autobuses escolares, la etiqueta base por lo general se encuentra encima de la ventanilla del conductor. En los autobuses de enlace, la etiqueta base por lo general se encuentra en la zona del conductor. Si hay una etiqueta, no es necesario el trabajo. Si no hay una etiqueta, continúe con el siguiente paso.
2. Estacione el vehículo en una superficie nivelada, apague el motor y accione el freno de mano. Bloquee las ruedas.
3. Inspeccione el cable de la batería para verificar que la orientación sea correcta. Debe existir un mínimo de ½ pulgada (13 mm) entre el cable y el soporte de anclaje de la batería y el perno prisionero cuando se desliza la bandeja de la batería hacia adentro y afuera. **La Figura 1** muestra una instalación incorrecta del cable de la batería **La Figura 2** muestra la instalación correcta del cable de la batería

Septiembre de 2018
FL768AB
NHTSA #18V-250 Autobuses escolares
#18V-378 Excepto autobuses escolares
Transport Canada #18-197

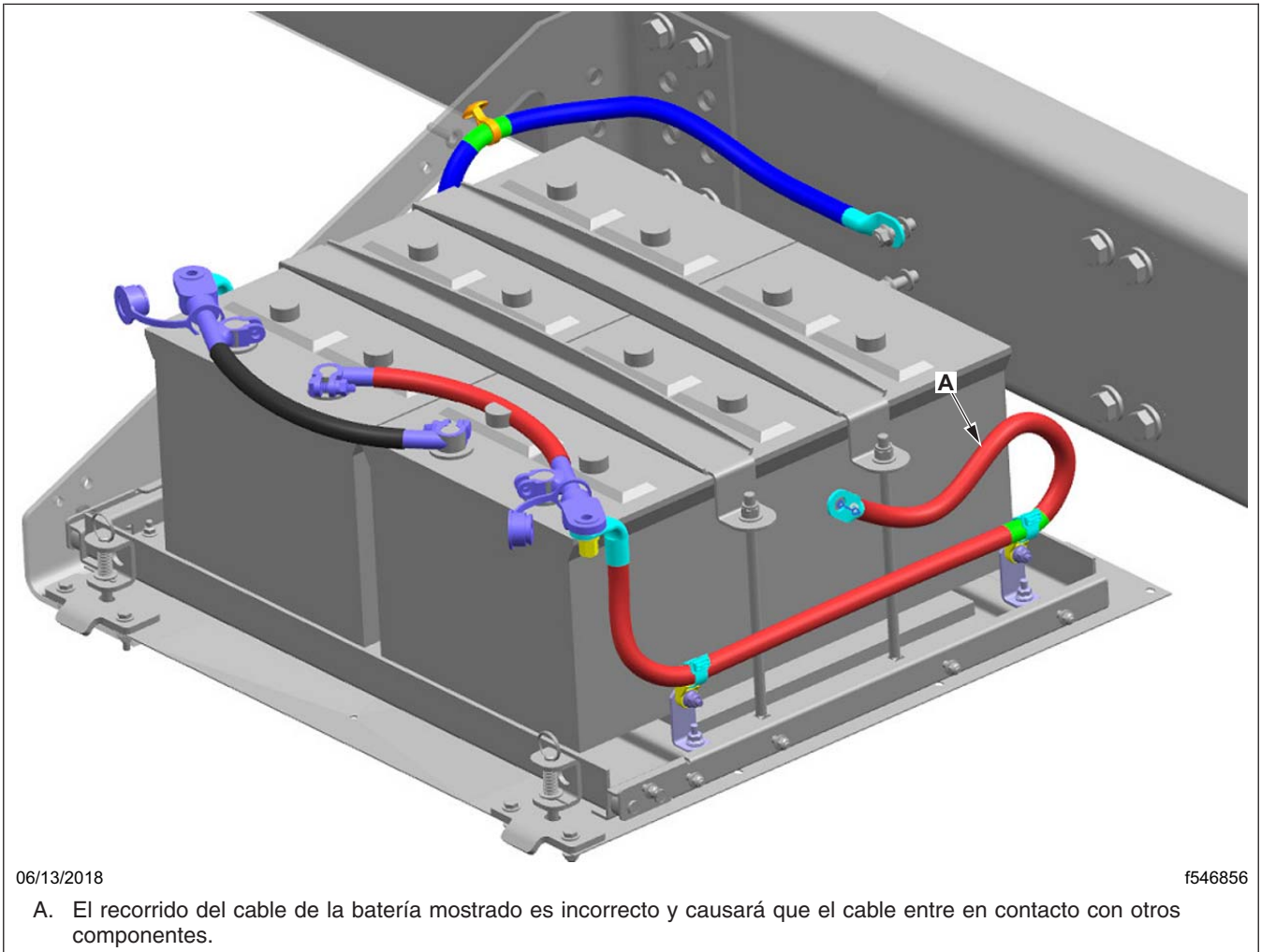


Fig. 1, Instalación incorrecta del cable de batería

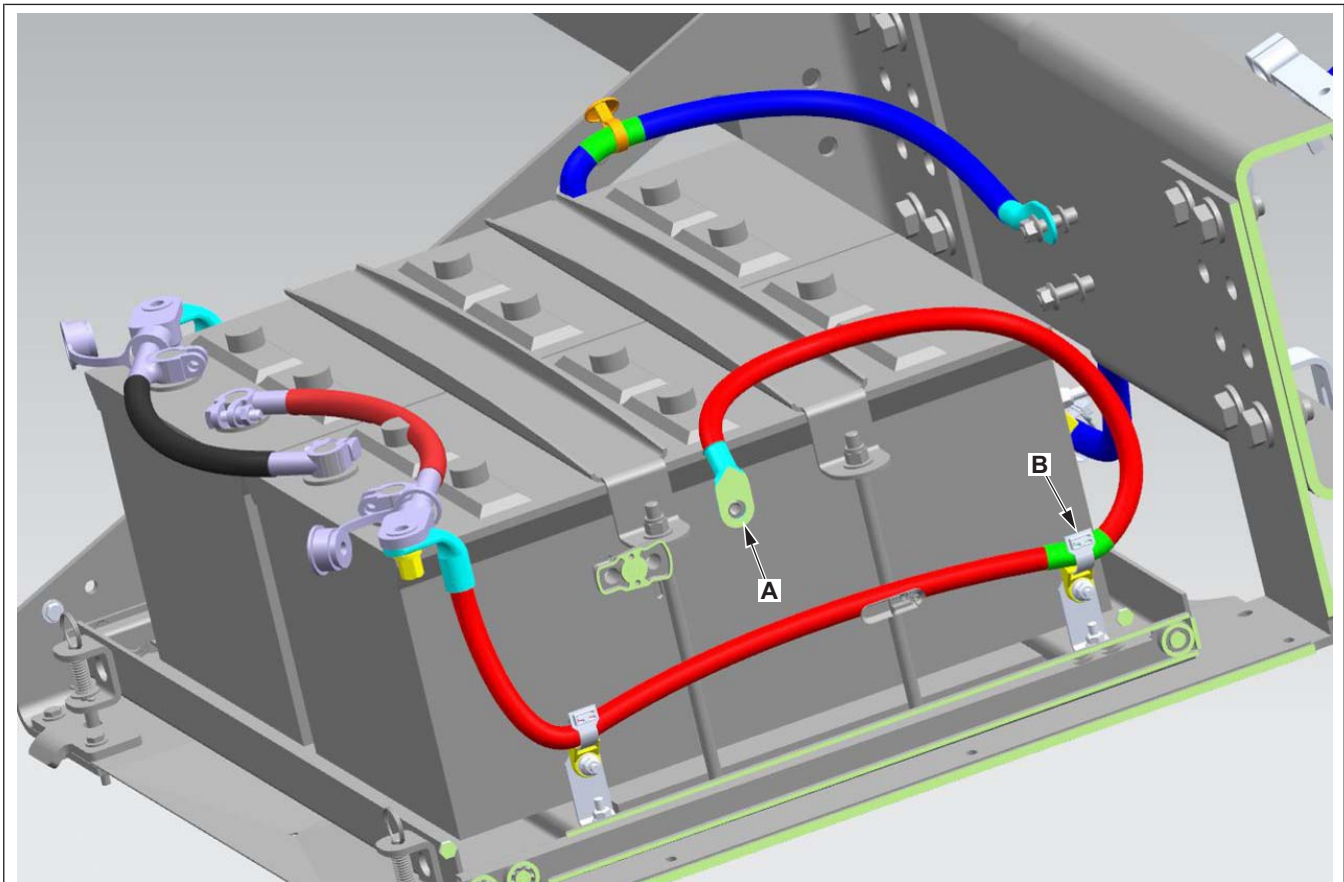
Septiembre de 2018

FL768AB

NHTSA #18V-250 Autobuses escolares

#18V-378 Excepto autobuses escolares

Transport Canada #18-197



06/13/2018

f546855

- A. Gire el extremo del cable de la batería aproximadamente a la posición de las 11 horas del reloj.
B. Alinee la cinta del cable de la batería con el montaje lateral.

Fig. 2, Instalación correcta del cable de la batería

- 3.1 Si el cable de la batería está instalado correctamente, no se necesita más trabajo. Vaya al paso 7.
- 3.2 Si el cable de la batería no está instalado correctamente, inspecciónelo para detectar si tiene daños. Es posible que el conducto que cubre el cable de la batería esté dañado pero que los cables de la batería propiamente dichos no lo estén. Los daños de los cables de la batería podrían incluir, entre otros, un corte en el cable de la batería o el aislamiento del cable visible. Si el **cable de la batería** está dañado, vaya a 'Reemplazo del cable de la batería'. Si el cable no está dañado, pero requiere una orientación correcta, vaya al paso siguiente.
4. Con la bandeja de la batería presionada hacia adentro, use una llave para aflojar la tuerca del cable de la batería en el perno prisionero del módulo de distribución de energía (PDM).
5. Gire el extremo del cable de la batería como se muestra en la **Figura 2** y luego apriete la tuerca a 26 lbf·ft (35 N·m).
6. Deslice la bandeja de la batería hacia adentro y afuera a fin de verificar que el cable de la batería no roce el soporte de anclaje de la batería o el perno prisionero.

Septiembre de 2018

FL768AB

NHTSA #18V-250 Autobuses escolares

#18V-378 Excepto autobuses escolares

Transport Canada #18-197

7. Limpie un espacio en la placa base (Formulario WAR259). Anote el número del llamado a reparación, FL768, en una etiqueta de terminación roja sin usar (Formulario WAR260) y adjúntela a la etiqueta base para indicar que esta campaña ha sido terminada.

Reemplazo del cable de la batería

1. Retire el cable de la batería en la parte delantera superior de la misma.
2. Retire el cable de la batería en el perno prisionero del módulo de distribución de energía (PDM).
3. Si el cable de la batería nuevo no tiene cinta verde, debe agregarse la misma. Sobre una superficie plana, extienda el cable de la batería antiguo junto al cable de la batería nuevo. Agregue un trozo de cinta al cable de la batería nuevo en el lugar de la cinta verde del cable de la batería antiguo. Se usará durante la instalación para ubicar correctamente el cable de la batería nuevo en el montaje lateral que se muestra en la [Figura 2](#).
4. Con la bandeja de la batería presionada hacia adentro, instale en forma floja el cable de la batería nuevo en el perno prisionero del PDM con la tuerca que se retiró anteriormente. Encamine el cable hacia el larguero del chasis, luego hágale un bucle hacia adelante, alineando la cinta del cable con el montaje lateral, como se muestra en la [Figura 2, referencia B.](#) Gire el extremo del cable a la posición de las 11 horas del reloj (aproximadamente), asegurándose de que haya una separación de ½ pulgada (13 mm) entre el cable de la batería y el soporte de anclaje de la batería y el perno prisionero. Apriete la tuerca a un par de 26 lbf-ft (35 N·m).
5. Usando la tuerca retirada anteriormente, instale el otro extremo del cable de la batería nuevo en la parte delantera superior de la batería. Apriete la tuerca a un par de 26 lbf-ft (35 N·m).
6. Deslice la bandeja de la batería hacia adentro y afuera a fin de verificar que el cable de la batería no roce el soporte de anclaje de la batería o el perno prisionero.
7. Limpie un espacio en la placa base (Formulario WAR259). Anote el número del llamado a reparación, FL768, en una etiqueta de terminación roja sin usar (Formulario WAR260) y adjúntela a la etiqueta base para indicar que esta campaña ha sido terminada.